

CE



MOFB-MOFB
photocells

Moonbus

Instructions and warnings for the fitter

Istruzioni ed avvertenze per l'installatore

Instructions et recommandations pour l'installateur

Anweisungen und Hinweise für den Installateur

Instrucciones y advertencias para el instalador

Instrukcje i ostrzeżenia dla instalatora

Aanwijzingen en aanbevelingen voor het installeren

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=



1) Avvertenze

⚠ Il presente manuale è destinato solamente al personale tecnico qualificato per l'installazione. Nessuna informazione contenuta nel presente fascicolo può essere considerata d'interesse per l'utilizzatore finale! Questo manuale è riferito alle fotocellule MOFB-MOFOB e non deve essere utilizzato per prodotti diversi.

È opportuno leggere attentamente le istruzioni prima di eseguire l'installazione: l'uso improprio o un errore di collegamento potrebbe pregiudicare la sicurezza o il corretto funzionamento del dispositivo.

- La fotocellula deve funzionare esclusivamente per interpolazione diretta TX-RX; è vietato l'uso per riflessione.
- La fotocellula va fissata in modo permanente su una superficie rigida e senza vibrazioni.
- Utilizzare per i collegamenti elettrici, conduttori adeguati come riportato nei manuali delle centrali.
- Le fotocellule MOFB-MOFOB possono essere collegate solo a centrali dotate di tecnologia "BlueBus".

2) Descrizione e destinazione d'uso

Le fotocellule MOFB e MOFOB sono rilevatori di presenza (tipo D secondo la norma EN 12453) utilizzabili in automatismi per cancelli e permettono di rilevare ostacoli presenti sull'asse ottico tra trasmettitore (TX) e ricevitore (RX).

Le fotocellule sono dotate di un tipo di comunicazione "BlueBus" che consente un facile collegamento alla centrale di tutti i dispositivi con soli due fili. Le fotocellule vengono semplicemente collegate tutte in parallelo e, a seconda della funzione richiesta, vengono selezionati i ponticelli di indirizzamento (vedere tabella 1).

La versione non orientabile MOFB è utilizzabile in tutti quei casi, in cui le

superfici di fissaggio sono piane e permettano una corretta centratura TX-RX; dove tale centratura non sia direttamente possibile, si consiglia l'utilizzo della versione orientabile MOFOB.

Le fotocellule MOFB e MOFOB sono utilizzabili assieme alla nuova serie di dispositivi "FT210B" (vedere figure 2a e 2b). FT210B è un dispositivo con tecnologia "BlueBUS" e consente di risolvere il problema dei collegamenti elettrici di bordi sensibili posti su ante in movimento (per una descrizione dettagliata, si rimanda al manuale d'uso del dispositivo FT210B).

3) Installazione

⚠ Tutte le operazioni d'installazione vanno eseguite in assenza di tensione all'impianto; nel caso sia presente la batteria tampone, è necessario scollegarla.

Procedere con l'installazione, verificando i seguenti punti:

1. Quando si utilizza la fotocellula fissa MOFB non essendo disponibile la regolazione dell'orientamento occorre accertarsi che la superficie di fissaggio permettano una corretta centratura TX-RX. Effettuare il fissaggio delle fotocellule come indicato in fig. 1a e 1b.
2. A seconda del tipo di automazione, posizionare le fotocellule in base alle funzioni di rilevazione. Verificare nelle figure 2, 3 e 4, le posizioni previste e porre i ponticelli secondo la tabella 1.

Se richiesta la funzione di fotocellula come dispositivo di apertura (vedere figure 2a, 2b, 3, 4 ed gli indirizzi FA1 e FA2 in tabella 1), tagliare il ponticello tra i punti "A" sia su TX che su RX, come indicato in fig. 5.

3. Collegare il cavo elettrico negli appositi morsetti sia del TX che del RX. Dal punto di vista elettrico, TX ed RX vanno collegati in parallelo tra loro (come mostrato nella figura 5) e al morsetto "BlueBus" delle interfacce o centrali di comando. Non è necessario rispettare alcuna polarità.

4) Indirizzamento e apprendimento dei dispositivi

Il particolare sistema di comunicazione "BlueBus" consente, tramite l'indirizzamento con gli appositi ponticelli, il riconoscimento delle fotocellule da parte della centrale e di assegnare la corretta funzione di rilevazione. L'operazione di indirizzamento va fatta sia sul TX che sul RX (ponendo i ponticelli nello stesso modo) verificando che non vi siano altre coppie di fotocellule con lo stesso indirizzo.

1. Indirizzare le fotocellule in base alla funzione richiesta ponendo i ponticelli secondo la tabella 1. Riporre gli eventuali ponticelli non usati nel vano riservato per utilizzi futuri, come in figura 6.

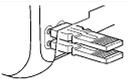
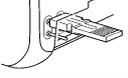
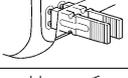
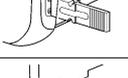
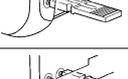
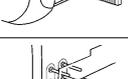
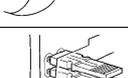
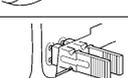
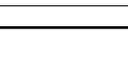
Nota: per la descrizione dettagliata delle varie funzioni eseguite ad ogni tipo di indirizzamento, si rimanda ai manuali d'uso delle centrali e interfacce di comando con tecnologia "BlueBus".

Nota: Per ovviare a problemi di interferenze tra i vari dispositivi "BlueBus", disporre i trasmettitori e i ricevitori delle fotocellule, come indicato nelle figure 2a e 2b.

2. Sulla centrale, eseguire la procedura di programmazione dei dispositivi, come riportato nel paragrafo "Apprendimento dispositivi collegati" nel manuale d'uso delle varie interfacce o centrali di comando "BlueBus".

Nota: Se la fotocellula viene usata in sostituzione di una già esistente, i ponticelli andranno posti esattamente com'erano nella fotocellula sostituita e non è necessaria la fase di apprendimento.

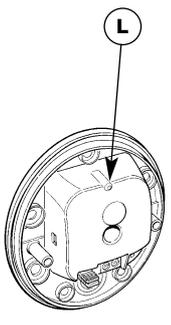
3. Regolazione dell'orientamento: Nella fotocellula orientabile MOFOB è disponibile la regolazione dell'orientamento che consente di ottenere un perfetto allineamento anche quando il fissaggio non è ottimale. Per regolare l'orientamento procedere come indicato in figura 8. Allentare leggermente la vite e far oscillare lentamente la parte mobile, infine richiudere la vite. Seguire la segnalazione dell'indicatore "L": minore è la velocità del lampeggio e migliore è la centratura. Su entrambe le versioni MOFB e MOFOB, la centratura ottimale si ha quando l'indicatore lampeggia molto lentamente, comunque accettabile quando lampeggia lentamente, a rischio invece quando l'indicatore lampeggia velocemente.

Tabella 1	
Fotocellula	Ponticelli
FOTO	
FOTO II	
FOTO 1	
FOTO 1 II	
FOTO 2	
FOTO 2 II	
FOTO 3	
FA1 (tagliare ponticello A su TX e RX, come da fig. 5)	
FA2 (tagliare ponticello A su TX e RX, come da fig. 5)	

5) Collaudo e verifica del funzionamento

Dopo la fase di apprendimento verificare che il LED sulla fotocellula esegua dei lampeggi (sia su TX che RX). Verificare in tabella 2 lo stato della fotocellula in base al tipo di lampeggio del led "L".

Tabella 2

	LED "L"	Stato	Azione
	Spento	La fotocellula non è alimentata oppure è guasta	Verificare che sui morsetti della fotocellula sia presente una tensione di circa 8-12 Vdc; se la tensione è corretta è probabile che la fotocellula sia guasta
	3 lampeggi veloci e 1 secondo di pausa	Dispositivo non appreso dalla centrale di comando	Ripetere la procedura di apprendimento dalla centrale. Verificare che tutte le coppie di fotocellula abbiano indirizzi diversi
	Lampeggio molto lento	Il TX trasmette regolarmente. L'RX riceve un segnale ottimo	Funzionamento normale
	Lampeggio lento	L'RX riceve un segnale buono	Funzionamento normale
	Lampeggio veloce	L'RX riceve un segnale scarso	Funzionamento normale ma è il caso di verificare l'allineamento TX-RX e la corretta pulizia dei vetri
	Lampeggio velocissimo	L'RX riceve un segnale pessimo	È al limite del funzionamento normale, occorre verificare l'allineamento TX-RX e la corretta pulizia dei vetri
	Sempre acceso	L'RX non riceve alcun segnale	Verificare che il LED sul TX esegua un lampeggio molto lento. Verificare se c'è un ostacolo tra TX e RX; verificare l'allineamento TX - RX

Attenzione: dopo aver aggiunto o sostituito delle fotocellule è necessario eseguire nuovamente il collaudo dell'intera automazione secondo quanto previsto nei relativi manuali di installazione.

Per la verifica delle fotocellule ed in particolare che non vi siano interferenze con altri dispositivi, passare un cilindro di diametro 5cm e lunghezza 30cm sull'asse ottico prima vicino al TX, poi vicino al RX e infine al centro tra i due (come mostrato nella figura 9) e verificare che in tutti i casi il dispositivo inter venga passando dallo stato di attivo a quello di allarme e viceversa; infine che

provochi nella centrale l'azione prevista; ad esempio: nella manovra di chiusura provochi l'inversione di movimento.

Per la verifica delle fotocellule secondo la norma EN 12445 come rilevatore di presenza ottico (tipo D), va fatta con il parallelepipedo di test 700x300x200mm con 3 lati nero opaco e 3 lati bianco lucido oppure a specchio come indicato in figura 10 e secondo quanto richiesto dal capitolo 7 della norma EN 12445:2000 (oppure allegato A in prEN 12445:2005).

6) Manutenzione

Le fotocellule non necessitano di accorgimenti particolari, ma è necessaria un controllo almeno ogni 6 mesi nella quale venga verificato lo stato delle stesse (presenza di umidità, ossidi, ecc.), venga quindi eseguita la pulizia dell'involucro esterno e delle lenti, e rieseguito il collaudo come descritto al paragrafo

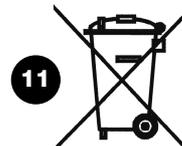
precedente. Le fotocellule sono state studiate per funzionare in condizioni normali almeno 10 anni, è quindi opportuno intensificare la frequenza di manutenzione trascorso questo periodo.

6.1) Smaltimento

Come per l'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali, alcuni possono essere riciclati altri devono essere smaltiti; informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti locali per questa categoria di prodotto.

Attenzione: alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose, se disperse potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo di figura 11 è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire la "raccolta separata" per lo smaltimento secondo i metodi previsti dai regolamenti locali; oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

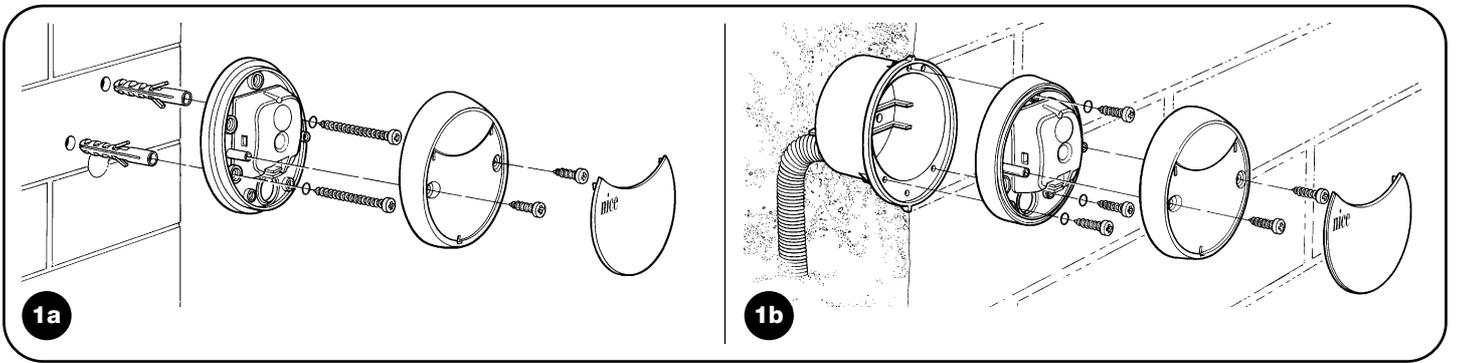


Regolamenti locali possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

7) Caratteristiche tecniche

Allo scopo di migliorare i prodotti, NICE S.p.a. si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche in qualsiasi momento e senza preavviso, garantendo comunque funzionalità e destinazione d'uso previste. Nota: tutte le caratteristiche tecniche sono riferite alla temperatura di 20°C.

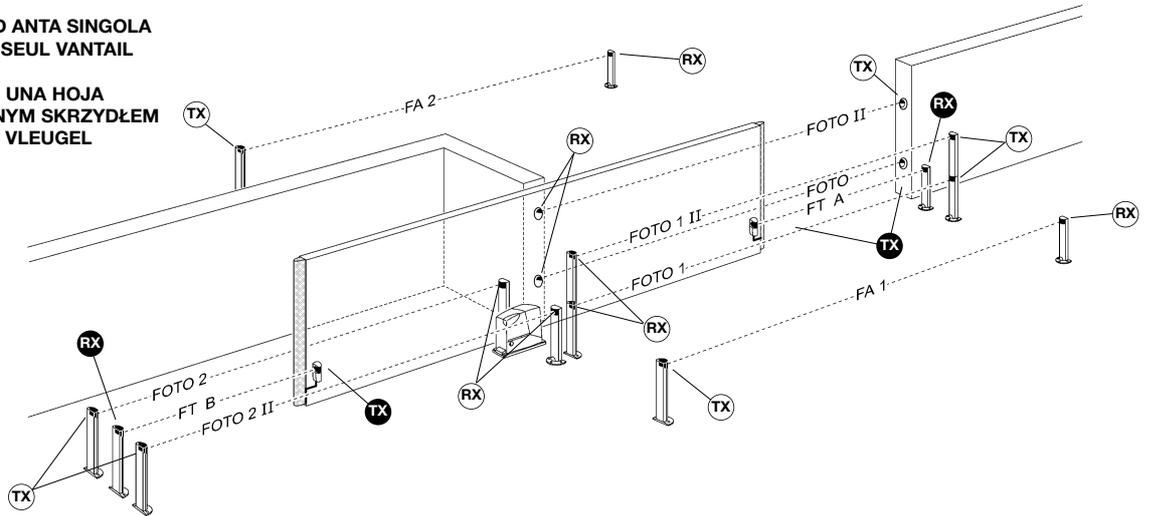
Tipo di prodotto	Rilevatore di presenza per automatismi di cancelli e portoni automatici (tipo D secondo norma EN 12453) composto da una coppia di trasmettitore "TX" e ricevitore "RX"
Tecnologia adottata	Interpolazione ottica diretta TX-RX con raggio infrarosso modulato
Alimentazione/uscita	Il dispositivo può essere collegato solo a reti "BlueBus" dalla quale preleva l'alimentazione elettrica e invia i segnali di uscita.
Potenza assorbita	1 unità Blue bus
Capacità di rilevamento	Oggetti opachi posti sull'asse ottico tra TX-RX con dimensioni maggiori di 50mm e velocità minore di 1,6m/s
Angolo di trasmissione TX	20° +/- 25%
Angolo di ricezione RX	20° circa
Orientabilità della fotocellula MOFOB	30° circa nei due assi orizzontale e verticale
Portata utile	Fino a 15m per disassamento TX-RX massimo ± 5° (il dispositivo può segnalare un ostacolo anche in caso di condizioni meteorologiche particolarmente avverse)
Portata massima (in condizioni ottimali)	Fino a 30m per disassamento TX-RX massimo ± 5°
Lunghezza massima cavi	Fino a 50 m
Possibilità di Indirizzamento	Fino a 7 rilevatori con funzione di protezione e 2 con funzione di comando di apertura. Il sincronismo automatico evita l'interferenza fra i vari rilevatori
Utilizzo in atmosfera acida, salina o potenzialmente esplosiva	No
Montaggio	Verticale a parete
Grado di protezione contenitore	IP55
Temperatura di esercizio	20 ±55°C
Dimensioni / peso	per MOFB 69 x 78 h 25mm / 50g per MOFOB 69 x 78 h 37mm / 75g



1a

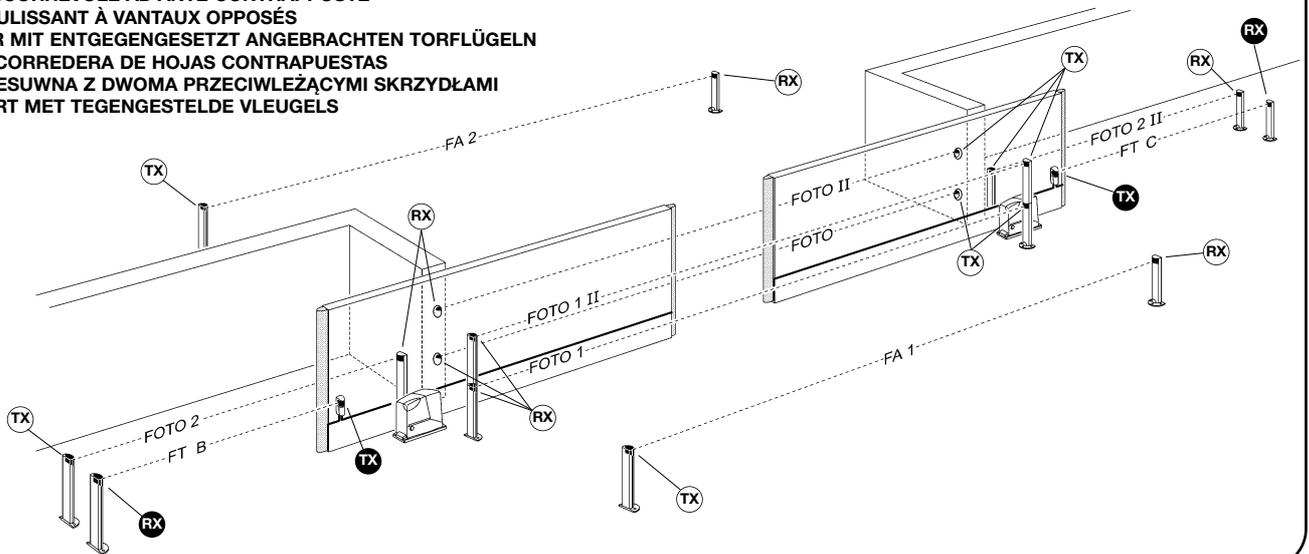
1b

SINGLE LEAF SLIDING GATE
CANCELLO SCORREVOLE AD ANTA SINGOLA
PORTAIL COULISSANT À UN SEUL VANTAIL
EINTEILIGES SCHIEBETOR
PUERTA DE CORREDERA DE UNA HOJA
BRAMA PRZESUWNA Z JEDNYM SKRZYDŁEM
SCHUIFPOORT MET ENKELE VLEUGEL



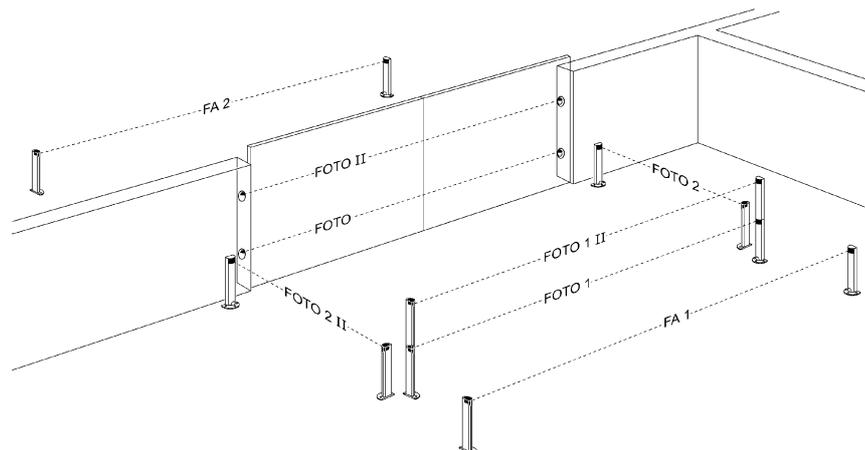
2a

SYNCHRONISED LEAFS SLIDING GATE
CANCELLO SCORREVOLE AD ANTE CONTRAPPOSTE
PORTAIL COULISSANT À VANTAUX OPPOSÉS
SCHIEBETOR MIT ENTGEGENGESETZT ANGEBRACHTEN TORFLÜGELN
PUERTA DE CORREDERA DE HOJAS CONTRAPUESTAS
BRAMA PRZESUWNA Z DWOMA PRZECIWLĘŻĄCYMI SKRZYDŁAMI
SCHUIFPOORT MET TEGENGESTELDE VLEUGELS



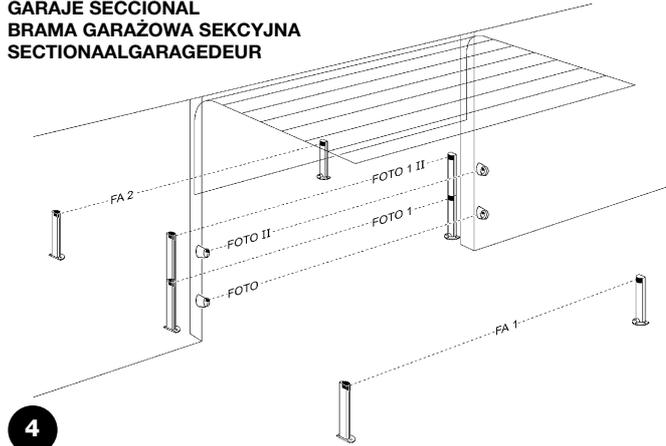
2b

SWING GATE
CANCELLO A BATTENTE
PORTAIL BATTANT
DREHTOR
PUERTA DE BATIENTE
BRAMA SKRZYDŁOWA
KANTELDEUR VOOR GARAGE



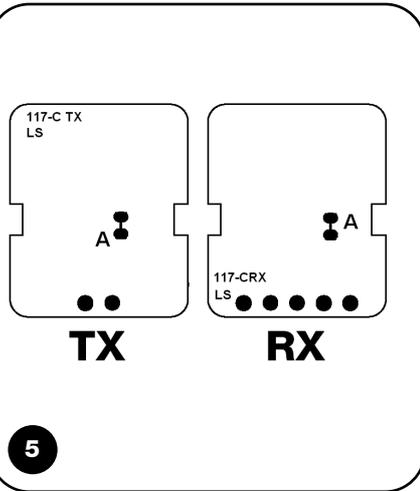
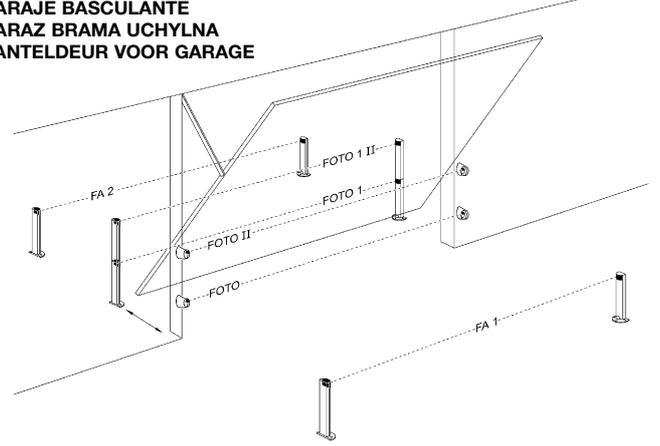
3

SECTIONAL DOOR
 GARAGE SEZIONALE
 PORTE SECTIONNELLE
 SEKTIONALTOR
 GARAJE SECCIONAL
 BRAMA GARAŻOWA SEKCYJNA
 SECTIONAALGARAGEDEUR

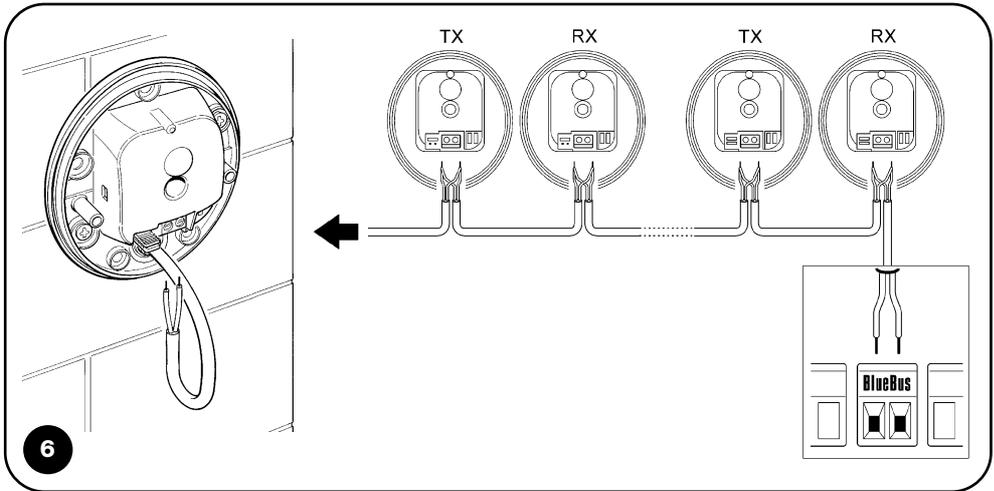


4

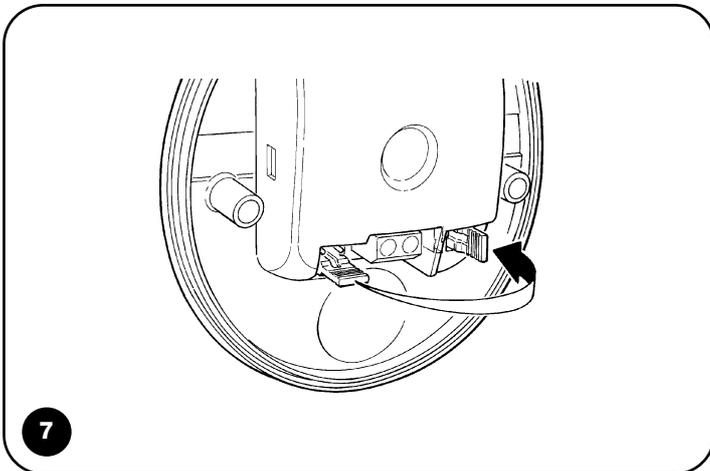
UP & OVER GARAGE DOORS
 GARAGE BASCULANTE
 PORTE DE GARAGE BASCULANTE
 GARAGENKIPPTOR
 GARAJE BASCULANTE
 GARAZ BRAMA UCHYLNA
 KANTELDEUR VOOR GARAGE



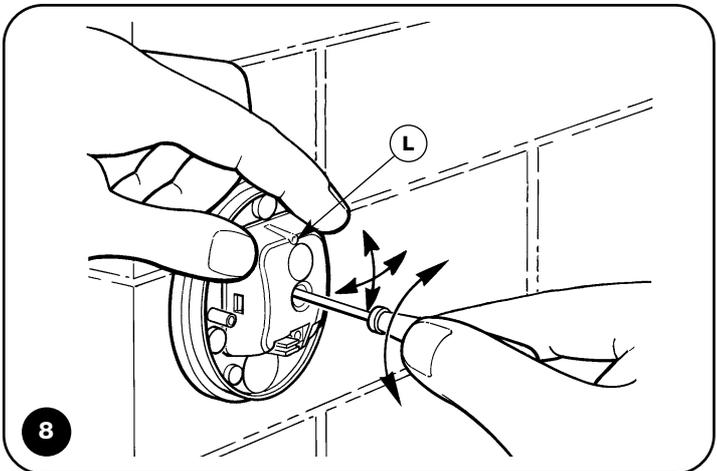
5



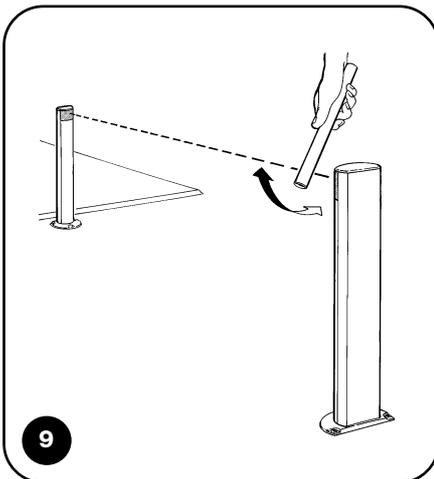
6



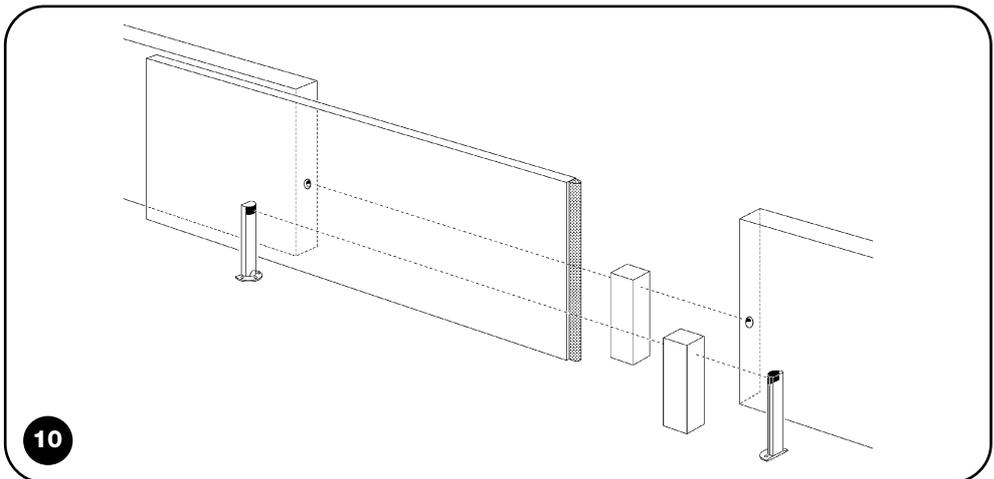
7



8



9



10

Dichiarazione CE di conformità / EC declaration of conformity

(Secondo la Direttiva 89/336/CEE) (According to Directive 89/336/EEC)

Nota: il contenuto di questa dichiarazione di conformità corrisponde all'ultima revisione aggiornata alla data di edizione del presente documento; eventualmente riadattato per motivi editoriali. La versione integrale ed aggiornata della presente dichiarazione è depositata presso la sede di Nice S.p.a.

Note: the content of this declaration of conformity correspond to the last revision updated on the edition date of the present document; readapted for editorial reasons. The integral and updated version of the present document is held at the Head Offices of Nice S.p.a.

Numero / Number: 177/MOFB-MOFOB

Data / Date: 20/10/2005

Revisione / Revision: 1

Il sottoscritto Lauro Buoro, Amministratore Delegato, dichiara che il prodotto

The undersigned Lauro Buoro, General Manager of the following producer, declares that the product

Nome produttore / Producer name:

NICE S.p.a.

Indirizzo / Address:

Via Pezza Alta 13, 31046 Z.I. Rustignè - ODERZO - ITALY

Modello / Model:

MOFB, MOFOB

Risulta conforme a quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, così come modificate dalla Direttiva 93/68/CEE del consiglio del 22 Luglio 1993:

Complies with the following community directives, as modified from Directive 93/68/EEC of the Council of the 22 July 1993.

- 89/336/CEE; DIRETTIVA 89/336/CEE DEL CONSIGLIO del 3 maggio 1989, per il riavvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative alla compatibilità elettromagnetica. / 89/336/CEE; Council Directive of 3 May 1989 on the approximation of the laws of the Member States relating to Electromagnetic Compatibility).

Secondo le seguenti norme: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3 / *Complies with the following standards: EN 61000-6-2; EN 61000-6-3*

Oderzo, 20 Ottobre 2005


Amministratore delegato
(General Manager)
Lauro Buoro



Nice SpA
Oderzo TV Italia
Tel. +39.0422.85.38.38
Fax +39.0422.85.35.85
info@niceforyou.com

Nice Padova
Sarameola di Rubano PD Italia
Tel. +39.049.89.78.93.2
Fax +39.049.89.73.85.2
infopd@niceforyou.com

Nice Roma
Roma Italia
Tel. +39.06.72.67.17.61
Fax +39.06.72.67.55.20
inforoma@niceforyou.com

Nice France
Buchelay
Tel. +33.(0)1.30.33.95.95
Fax +33.(0)1.30.33.95.96
info@fr.niceforyou.com

Nice Rhône-Alpes
Decines Charpieu France
Tel. +33.(0)4.78.26.56.53
Fax +33.(0)4.78.26.57.53
info@fr.niceforyou.com

Nice France Sud
Aubagne France
Tel. +33.(0)4.42.62.42.52
Fax +33.(0)4.42.62.42.50
infomarseille@fr.niceforyou.com

Nice Belgium
Leuven (Heverlee)
Tel. +32.(0)16.38.69.00
Fax +32.(0)16.38.69.01
info@be.niceforyou.com

Nice Romania
Cluj Napoca
info@ro.niceforyou.com

Nice Deutschland
Frankfurt
info@de.niceforyou.com

Nice España Madrid
Tel. +34.9.16.16.33.00
Fax +34.9.16.16.30.10
info@es.niceforyou.com

Nice España Barcelona
Tel. +34.9.35.88.34.32
Fax +34.9.35.88.42.49
info@es.niceforyou.com

Nice Polska
Pruszków
Tel. +48.22.728.33.22
Fax +48.22.728.25.10
info@pl.niceforyou.com

Nice UK
Chesterfield
Tel. +44.87.07.55.30.10
Fax +44.87.07.55.30.11
info@uk.niceforyou.com

Nice China
Shanghai
Tel. +86.21.575.701.46
+86.21.575.701.45
Fax +86.21.575.701.44
info@cn.niceforyou.com

COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

 **Nice Gate** is the doors and gate automation division of Nice

 **Nice Screen** is the rolling shutters and awnings automation division of Nice

www.niceforyou.com